



THE UNIVERSITY
of EDINBURGH

[UoE and Taras Shevchenko National University of Kyiv \(KNU\)](#)

Partnership Fund Guidelines / Посібник з управління партнерським фондом

19 травня 2022 року Единбурзький університет (UoE) підписав угоду з Київським національним університетом імені Тараса Шевченка (КНУ) в Україні.

Партнерство ґрунтується на існуючій угоді про побратимство між Единбургом та Києвом і є частиною програми "Університети Великої Британії" (UUK), яка об'єднує університети Великої Британії та України. Незважаючи на війну, що триває в Україні, Київський національний університет імені Тараса Шевченка залишається відкритим, багато студентів і співробітників навчаються та працюють дистанційно, і ми сподіваємося, що це нове партнерство призведе до глибокої та тривалої співпраці у сфері викладання, навчання та досліджень.

[Новина "Побратимство Единбурга з Києвом зміцнюється".
<https://www.ed.ac.uk/news/2022/edinburgh-s-twinning-with-kyiv-bolstered>]

Наразі ми маємо обмежений фонд у розмірі 40 000 фунтів стерлінгів для підтримки співробітників, які розвивають партнерську діяльність з КНУ. Очікувана максимальна вартість кожного гранту - £3,000 (хоча, будь ласка, зв'яжіться з нами, якщо у вас є ідея, що потребує більшої суми гранту)

Право на участь

Заявки можуть подавати всі співробітники UoE та КНУ (постійні або тимчасові). Це спільні заявки, тому в них повинні бути вказані співробітники від кожного університету. Студенти (в тому числі студенти, магістри та аспіранти) не можуть подавати заявки, але можуть бути залучені до участі в проєкті.

Тривалість

Цей фонд відкритий з 23 березня 2023 року. Вся діяльність та витрати мають бути завершені до 31 липня 2023 року. Гранти, не витрачені до 31 липня 2023 року, мають бути повернуті для перерозподілу невитрачених залишків.

Заявки розглядатимуться в індивідуальному порядку доти, доки залишатиметься фінансування.

Важливі дати

Початок прийому заявок	29 квітня 2023
Прийом заявок закінчується	31 травня 2023

Заявники повідомляються про рішення	протягом 2 тижнів після отримання заявки
Діяльність та витрати завершені	31 липня 2023
Короткий звіт про результати	31 серпня 2023

Який вид партнерської діяльності буде розглядатися?

Це фінансування може бути використане для підтримки широкого спектру заходів з розвитку партнерства у сфері викладання, досліджень, професійного розвитку персоналу або адміністративних зв'язків. Деякі пропозиції наведені нижче, але якщо ви маєте власну пропозицію щодо діяльності, будь ласка, зв'яжіться з нами. Ми розуміємо, що буде важко завершити діяльність до 31 серпня, тому ці кошти можуть бути використані для початкової роботи над майбутнім більш масштабним партнерством, але наразі жодне майбутнє фінансування не підтвержене:

- Створити або зміцнити життєздатні дослідницькі партнерства між колегами з УоЕ та КНУ
- Підтримати витрати колег з КНУ на поїздку до Единбургу
- Просування міждисциплінарної тематичної або проєктної діяльності в галузі досліджень, безпосередньо пов'язаних з дослідженнями з КНУ
- Розбудова потенціалу, ініціативи з обміну знаннями щодо сталого розвитку партнерства, програми інтернаціоналізації
- Передача знань, обмін передовим досвідом
- Навчання мобільності адміністративного персоналу
- Початкова робота над новими партнерствами у сфері викладання

Поради щодо подорожей персоналу

Наразі FCDO не рекомендує здійснювати будь-які поїздки в Україну, тому цей грант не може бути використаний для підтримки будь-яких заходів з мобільності співробітників УоЕ, які виїжджають в Україну. Однак він може бути використаний для поїздок до третіх країн, якщо це має відношення до проєкту.

Президент Володимир Зеленський оголосив воєнний стан 24 лютого 2022 року у відповідь на російське вторгнення в Україну. Це забороняє працездатним чоловікам віком від 18 до 60 років залишати Україну, і ми очікуємо, що це стосується студентів та співробітників КНУ. Тому цілком ймовірно, що будь-яка мобільність співробітників і студентів КНУ буде обмежена жінками-співробітницями і студентами, а будь-які поїздки чоловіків-співробітників повинні відбуватися в межах закону.

Всі поїздки повинні відповідати керівним принципам відповідних університетів. Існують проблеми з організацією візитів до Единбурга, тому слід звернутися за порадою до структурних підрозділів та центральних служб щодо візових вимог.

Приклади прийнятних і неприйнятних витрат

Activity/Cost	
Travel expenses for KNU staff: Airfare (economy class), train, rental car, lodging, meals, visas, etc. Витрати на відрядження для співробітників КНУ: Авіапереліт (економ-клас), потяг, оренда автомобіля, проживання, харчування, візи тощо.	eligible
Costs for hosting seminars/conferences or workshops (e.g., venue rental, catering, lodging, etc.) Витрати на проведення семінарів/конференцій або воркшопів (наприклад, оренда приміщення, кейтеринг, проживання тощо).	eligible
Conference registration (related to collaborative research) Реєстрація на конференцію (пов'язану зі спільними дослідженнями)	eligible
Consumable materials and supplies Витратні матеріали та приладдя	eligible
Publications and printing (related to collaborative research) Публікації та друк (пов'язані зі спільними дослідженнями)	eligible
Specialized equipment essential to project objectives Спеціалізоване обладнання, необхідне для досягнення цілей проекту	eligible
Directly incurred new post-doc/ professional services/ teaching related staff costs for the duration of the project (salary only in UoE, full economic costs for KNU including estates and indirects)	eligible

Прямі витрати на нових постдоків/професійні послуги/викладацький персонал, пов'язані з проектом, на період його реалізації (заробітна плата тільки в UoE, повні економічні витрати для КНУ, включаючи майно та непрямі витрати).	
Directly Allocated UoE Salaries (permanent staff), salary supplementation, and benefits for faculty, staff, teaching buyout	not eligible
Directly Allocated KNU Salaries (permanent staff), salary supplementation, and benefits for faculty, staff, teaching buyout Прямо розподілені зарплати КНУ (постійний персонал), надбавки до зарплати та пільги для викладачів, співробітників, гонорар за викладання	eligible
Stipend payments to non-Edinburgh, non-KNU individuals	not eligible
Student scholarships	not eligible
Website development	not eligible
Mobile phone cards	not eligible
Entertainment costs	not eligible
Computers, laptops, printers, standard software, basic computing accessories (access to high-performance computers or other specialized applications that are justified by the project are allowed) Комп'ютери, ноутбуки, принтери, стандартне програмне забезпечення, базові комп'ютерні аксесуари (дозволений доступ до високопродуктивних комп'ютерів або інших спеціалізованих програм, які виправдані проектом)	not eligible

Вимоги до подання заявки

Ваша заявка повинна містити опис запланованих заходів та чіткі цілі. Заявка повинна містити імена провідних співробітників обох установ і бути реалістичною для виконання до 31 липня 2023 року.

Усі заявки повинні містити наступні елементи:

- Заява про діяльність. Опис запланованої діяльності (максимум 300 слів)
- Опис змін/результатів/впливів, яких ви сподіваєтеся досягти (максимум 300 слів)
- Будь-які очікувані результати. (не більше 100 слів)
- Кошторис витрат

Заявники повинні повідомити науково-дослідну частину про те, що вони подають заявку на цей фонд і дотримуються всіх необхідних внутрішніх процедур. Завідувач кафедри або еквівалентна посадова особа повинна знати про заявку і підтримати її.

Відбір

Очікувана максимальна вартість кожного гранту становить £3,000. На даному етапі не існує обмежень на кількість заявок від одного заявника, але метою буде сприяння широкому залученню до участі в проєкті всієї установи.

Процес оцінювання

Відбір грантів здійснюватиметься невеликою групою, до складу якої входитимуть представники УоЕ та співробітники КНУ, які залишають за собою право остаточного рішення щодо відбору проєктів.

Критерії оцінювання:

- ❖ Заплановані підходи та заходи, ймовірно, сприятимуть розвитку освітніх партнерств та покращенню соціально-економічного розвитку України зараз або в майбутньому;
- ❖ Використання фінансування є ефективним з точки зору співвідношення ціни та якості;
- ❖ Запропоновані заходи визначаються попитом з боку КНУ
- ❖ Відомо, що проєктні команди мають навички, необхідні для виконання запропонованих заходів;
- ❖ Проєкт повинен "не шкодити" і в цьому відношенні не становить ризику негативного впливу в Україні.

Заявники будуть повідомлені про результати протягом двох тижнів з дати їх отримання.

Зворотній зв'язок після завершення діяльності

Необхідно надіслати короткий звіт, шаблон якого буде надано у встановленому порядку. Звіти повинні описувати проведені заходи та пов'язані з ними результати **до 31 серпня 2023 року**.

Фінансова інформація

Фінансування успішних грантових заявок буде перераховано внутрішньо від Единбурзького університету до структурного підрозділу УоЕ, який подав заявку. Успішним заявникам на отримання гранту буде запропоновано надати контактну особу з фінансових питань у структурному підрозділі УоЕ та інформацію про бюджетний код структурного підрозділу.

Подальша інформація

Будь ласка, заповніть та надішліть заявку онлайн за адресою <https://www.smartsurvey.co.uk/s/KNU-partnership-fund/>.

З будь-якими додатковими запитаннями звертайтеся до: Michelle.Beagan@ed.ac.uk (Snr Partnerships Advisor, Global Partnerships & Community, Edinburgh Global)